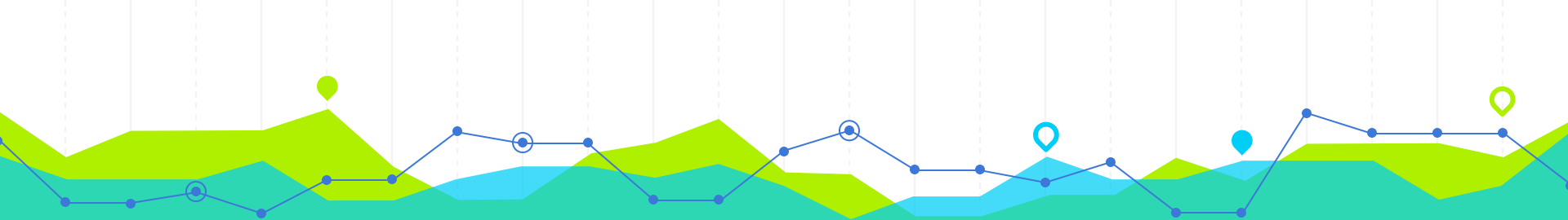




Insights on the Future of AI in TMS Technology

as observed by Peixi Ren and Sam M. Jamieson at the 2022 GALA in San Diego



Introduction

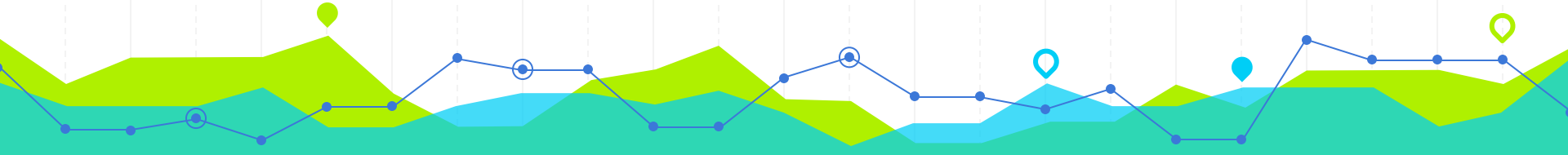
Natural Language Processing Analysis in NMT

- Challenges faced by NMT to analyze linguistic data:
 - Ambiguity
 - Parsing
- Natural Language Processing Analysis
 - Big data analysis of different linguistic elements
 - Evaluation of each translation option
 - Final Decision
- Application to TMS



Near Fuzzy Adaptations

- What they are?
- Our thoughts



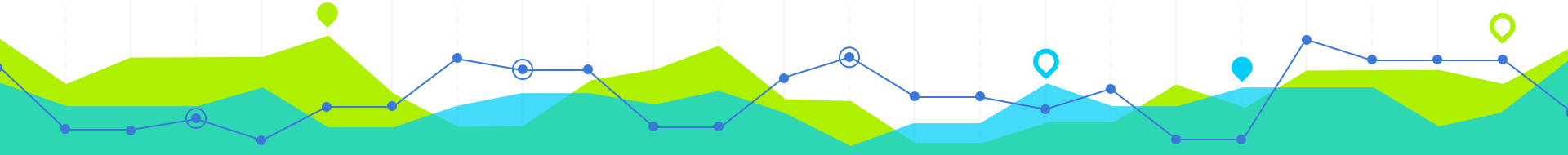
Predictive Typing

- What is it?
- Our thoughts



AI's Application in LQA

- Source Text Check
- Target Text Check
- Application to TMS
 - QA of the Source
 - Query Prediction
 - AI-based LQA



Text String Revolution

- What should be done?
- Why should this be done?
- Can this happen tomorrow?

The image shows two screenshots of online translation services. The top screenshot is from Yandex Translate, displaying the English text "Here is the fish. It is green." and its Russian translation "Вот рыба. Он зеленый." The bottom screenshot is from DeepL Translator, showing the same English text and a different Russian translation: "Вот рыба. Она зеленая." The DeepL interface also includes a "Click on a word to look it up." prompt at the bottom.

Yandex Translate
English-Russian online translator and dictionary
ENGLISH ↔ RUSSIAN
Here is the fish. It is green.
Вот рыба. Он зеленый.
Translate in Google

DeepL Translator
English → Russian
Here is the fish. It is green. → Вот рыба. Она зеленая.
Click on a word to look it up.

Our Advice to the Use of AI in TMS

- Human Involvement in AI
- Customization of AI's Application



Sources

- Private discussions with representatives from LSPs, technology vendors, and client-side companies at GALA 2022.
- Key Sessions at GALA 2022
 - Information Overload? What to do with all our linguistic data? Weighing information on a virtual scale.
 - Rafał Jaworski from XTM International
 - Kill the File – Or Why AI Without TMS is Like a Ship Without a Rudder.
 - Andre Hemker from Wordbee S.A.
 - Smart Linguistics: AI Predicting Content Impact
 - Alex Yanishevksy and Olga Beregovaya from Welocalize